

30 maja

5

Prez. 421/Pl/12

1

Konsulat Generalny odstępuje niniejszem reskrypt Min.S.Z. z dnia 8 maja 1935, Nr.E.II. W337-17-R/18, jako najwidoczniej tam należący ze względu na okoliczność, iż Konsulat Generalny nie przedkładał Sekretarjatowi Osobistemu Pana Marszałka życzeń Palestyńsko-Polskiej Izby Handlowej i Przemysłowej, Banku P.K.O. i Związku Żydów Polskich w Tel-Awivie.

*Handwritten signature*

/dr. Z. Kurnikowski/  
Konsul Generalny R.P.

Konsulat R.P.

W TEL-AVIV

*Handwritten signature*

96



KONSULAT GENERALNY  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
W JEROZOLIMIE

P. O. B. 572.

Jerozolima, dn. .... 193... r.

ADRES TELEGR. (POLCONSUL JERUSALEM)

Nr .....

W sprawie .....

W odpowiedzi na Nr .....

z dn. ....

Załączników .....

Konsulat Generalny R.P. komunikuje, że dane dotyczące wyżej wymienionego, zaczerpnięte zostały ze spisów, nadsyłanych przez Palestyński Urząd Imigracyjny, natomiast sam zainteresowany nie zgłaszał się w tut. Urzędzie i adres jego nie jest tut. Konsulatowi Generalnemu R.P. znany.

Wobec braku w Palestynie biur adresowych i nieistnienia przymusu meldunkowego, odszukanie pebenta nie jest możliwe. Konsulat Generalny R.P. zatrzymuje przeto sprawę w ewidencji do czasu zgłoszenia się zainteresowanego lub ujawnienia jego adresu.-

Konsul Generalny R.P.

95



Le Consul General de Pologne prie d'accepter l'assurance  
de sa vive reconnaissance du précieux témoignage de sympathie que  
vous avez bien voulu lui adresser a la suite de la mort du I-er  
Maréchal de Pologne, Józef Piłsudski.

97-001

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Г. С. К. № 2  
М. ДИПЛОМАТИК  
М. ДИПЛОМАТИК  
М. ДИПЛОМАТИК

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



KONSULAT GENERALNY  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
W JEROZOLIMIE

The Consul General of Poland  
deeply appreciates the condolences  
addressed to him on account of the  
death of the 1st Marshal of Poland  
Józef Piłsudski.

(98)



Jerusalem, the 31st May, 1935.

Sir,

I have the honour to express my deep appreciation of the condolences which you have been kind enough to address to me on account of the death of 1-st Marshal of Poland, Józef Piłsudski.

I will not fail to bring this fact to the knowledge of my Government.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

*[Handwritten signature]*  
CONSUL GENERAL FOR POLAND.

E.Keith-Roach, Esq.  
O.B.E.  
District Commissioner,  
Northern District,  
Haifa.



Jerusalem, 25th May 1935

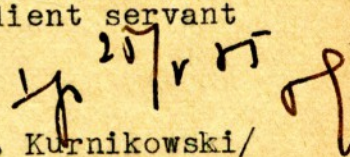
Sir,,

I have the honour to acknowledge with thanks receipt of your letter of the 16th inst., and to request you to be so kind as to convey to His Excellency The Governor of Cyprus my deep appreciation of the condolences which His Excellency was gracious enough to address to me on the occasion of the death of 1st Marshal of Poland, Józef Piłsudski.

I have the honour to be

Sir,

Your obedient servant

  
/Dr. Z. Kurnikowski/  
Consul General for Poland

The Colonial Secretary  
Cyprus

100



Jerusalem, le 25 Mai 1935

Monsieur le Consul /General/ et Cher Collegue,

J'ai l'honneur de vous exprimer ma vive reconnaissance du précieux témoignage de sympathie que vous avez bien voulu m'adresser a la suite de la mort du I-er Maréchal de Pologne, Józef Piłsudski

Je ne manquerai pas de porter ce fait a la connaissance de mon Gouvernement.

Veillez agreer, Monsieur le Consul /General/ et Cher Collegue, l'assurance de ma consideration tres distinguee

1935 25 / 55 [Signature]

/Dr. Z. Kurnikowski/  
Consul General de Pologne

otrzymują:

3.6.35

-----  
Egipt  
Turcja  
Etiopja  
Belgja  
Francja, Haifa  
Holandja  
Peru  
Danja  
Szwecja  
Meksyk

Francja  
Włochy  
Austrja  
Niemcy  
Rumunja  
Grecja  
Hiszpanja  
Czechosłowacja  
Ameryka

Lotwa  
Jugosławia, Haifa  
Włochy, Haifa

(101)



Jerusalem, 16th May 1935

Sir,

I have the honour to inform you that  
on the occasion of the death of the 1st Marshal of  
Poland

Józef Piłsudski

a memorial service will be held on Saturday the  
18th May at 9 a.m. at the Saint-Saviour's Church  
in Jerusalem.

I have the honour to be

Sir,

Your obedient servant

*16/5/35*  
/Dr. Z. Kurnikowski/  
Consul General for Poland

*by hand*

The Officer Commanding  
British Troops in Palestine  
Jerusalem  
-----

102



Jerusalem, 16th May 1935

Sir,

I have the honour to inform you that  
on the occasion of the death of the 1st Marshal  
of Poland

Józef Piłsudski

a memorial service will be held in Saint-Saviour's  
Church on Saturday 18th May at 9 a.m.

I have the honour to be

Sir,

Your obedient servant

*16/5/35*  
/Dr. Z. Kurnikowski/  
Consul General for Poland

The Acting Chief Secretary  
Government of Palestine  
Jerusalem  
-----

*By hand 16/5/35*

104



Jerusalem, 16th May 1935

Sir,

I have the honour to inform you that  
on the occasion of the death of the 1st Marshal of  
Poland

Józef Piłsudski

a memorial service will be held in Saint-Saviour's  
Church on Saturday 18th May at 9 a.m.

I have the honour to be

Sir,

Your obedient servant

*Fig 16/1/35*  
/Dr. Z. Kurnikowski/  
Consul General for Poland

The Air Officer Commanding

~~Administrative Headquarters Jerusalem~~

(105)



Jerusalem, 16th May 1935

Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that on the occasion of the death of the 1st Marshal of Poland

Józef Piłsudski

a memorial service will be held in Saint-Saviour's Church in Jerusalem on Saturday 18th May at 9 a.m.

I have the honour to be

Your Excellency's

Most obedient servant

*16/V/35*  
/Dr. Z. Kurnikowski/  
Consul General for Poland

*by cons 16/V/35*

His Excellency

The Officer Administering the Government

Government Offices

Jerusalem

106



Jerusalem, 14th May 1935

Daer Mr. Trusted,

I deeply appreciate your kindness  
in favouring me with the expression of  
your personal condolences on account of  
the death of Marshal Pilsudski.

Very sincerely yours

14  
/V

(107)



Jerusalem, 14th May 1935

Dear Mr. Johnson,

I deeply appreciate your kindness in sending me the letter with the expression of your personal condolences on account of the death of Marshal Pilsudski.

Very sincerely yours

14/5

108



Jerusalem, 14th May 1935

Excellency,

May I be permitted to express my highest appreciation of and sincere thanks for Your Excellency's kind letter of condolences and words of sympathy contained therein.

Your Excellency's  
Most obedient servant

His Excellency

The Officer Administering the Government

J e r u s a l e m

*Handwritten:*  
14/5/35  
AJF

109



Jérusalem, le 13 mai 1935.

No. Prez. 421/P1/7

Monsieur le Directeur,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PIŁSUDSKI,

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur,  
l'assurance de ma considération très distinguée.

*13/5/35*

CONSUL GENERAL DE POLOGNE

Monsieur le Directeur  
du "Keren Hayesod"

JERUSALEM

*by mail*

*110*



Jérusalem, le 13 mai 1935.

No. Prez. 421/P1/7

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PIŁSUDSKI,

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire  
Général, l'assurance de ma considération très distinguée.

Monsieur le Secrétaire Général  
Gouvernement de Palestine  
JERUSALEM

CONSUL GENERAL DE POLOGNE

Wyjśm.

g

111



Jérusalem, le 13 mai 1935.

No.Prez.421/P1/7

Monsieur le Recteur,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PIŁSUDSKI,

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Monsieur le Recteur,  
l'assurance de ma considération très distinguée.

13 / 5 1935

CONSUL GENERAL DE POLOGNE.

guncil

Monsieur L.Magnes

Recteur de l'Université Hébraïque

JERUSALEM

112



Jérusalem, le 13 mai 1935

No. Prez. 421 / P1 / 7

Excellence,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PIŁSUDSKI,

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Excellence, l'assurance  
de ma considération très distinguée.

*13 / 15*

CONSUL GENERAL DE POLOGNE

Son Excellence

le Délégué Apostolique

JERUSALEM

*by mail*

*113*



Jérusalem, le 13 mai 1935

No. Prez. 421/P1/7

Excellence,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PIŁSUDSKI,

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veillez agréer, Excellence, l'assurance de  
ma considération très distinguée.

2p 13  
V<sup>13</sup> 21  
of

CONSUL GENERAL DE POLOGNE.

General  
of

Son Excellence

l'Evêque Anglican

JERUSALEM

114



NLT His Excellency Colonial Secretary Government of Cyprus  
Nicosia

J ai la           profonde           douleur de           vous annoncer   le deces  
de Joseph       Pilsudski       premier           Marechal de       Pologne  
Deuil           national a       ete declare       en Pologne et    les obseques  
auront          lieux avec       ceremonial du    au chef detat    stop Pavillon  
national       sera mis en      berne ce        Consulat         General

jusqua   la       date des       obseques

Consul General de Pologne

115



Jérusalem, le 13 mai 1935

No. Prez. 421/Pl/7

Messieurs,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PILSUDSKI

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de  
ma considération très distinguée.

2 f 13 V 15 of  
CONSUL GENERAL DE POLOGNE

L'Executive Arabe

JERUSALIM

L'Agence Juive

Jerusalem

116



Jérusalem, le 13 mai 1935

No. Prez. 421/1/7

Monsieur le Gouverneur,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PILSUSKI,

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Monsieur le Gouverneur,  
l'assurance de ma considération très distinguée.

2 f 13/5 ✓

CONSUL GENERAL DE POLOGNE

Monsieur le Gouverneur /na kopercie: The District Commissioner/

1. Haifa
2. Jerusalem

ag mail 13/5 ✓

114



Jérusalem. le 13 mai 1935.

No. Prot. 421/11/7

Monsieur le Président.

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Jozef PILSUNSKI.

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Monsieur le Président,  
l'assurance de ma considération très distinguée.

Monsieur le Président

1. de "Vaad Hair"
2. "Central Agudatz Israel"
3. "Vaad Leumi"
4. "Keren Kayemeth"

CONSUL GENERAL DE POLOGNE

4 p 13/5/35  
By mand 13/5/35

118



Jérusalem, le 13 mai 1935.

No. Prez.421/P1/7

Monsieur le Maire,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PIŁSUDSKI,

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire, l'assu-  
rance de ma considération très distinguée.

*if 13/5/35*

CONSUL GENERAL DE POLOGNE.

*by mail 13/5/35*  
*of*

Monsieur le Maire de Jérusalem

JERUSALEM

*119*



Jérusalem, le 13 mai 1935.

No. Prez. 481/21/7

Béatitude,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PIŁSUDSKI,

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Béatitude, l'expression  
de mes hommages très respectueux.

2 p 13/5 15 17

CONSUL GENERAL DE POLOGNE

Sa Béatitude

le Patriarche Latin

le Patriarche Arménien

by mail. 13/5 15 17

120



Jérusalem, le 13 mai 1935.

No. Prez. 421/P1/7

Eminence,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Jozef PIESUDSKI,

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Eminence, l'assurance de  
ma considération très distinguée.

Juz 13/5/35

CONSUL GENERAL DE POLOGNE.

Son Eminence

1. le Grand Mufti de Palestine, Jerusalem
2. " Rabbin A. I. Kook "
3. " " Jacob Meir "

agenc. 13/5/35

121



Jérusalem, le 13 mai 1935

No. Prez.421/P1/7

Révérend Père Supérieur,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PIŁSUDSKI,

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Révérend Père Supérieur,  
l'assurance de ma considération très distinguée.

4/13/35 rj

CONSUL GÉNÉRAL DE POLOGNE

Révérend Père Supérieur

1. des Pères Bénédictins Français
2. " " Blancs
3. " " Dominicains
4. " " de St.Pierre de Sion des Assomptionnistes

by mail. 13/5 rj  
122



Jérusalem, le 13 mai 1935

No. Prez. 421/P1/7

Monsieur le Consul et Cher Collègue,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Josef PRESUCKI

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Monsieur le Consul et Cher  
Collègue, l'assurance de ma considération très distinguée.

Handwritten signature: *z y 13 / v n r*

Monsieur le Consul

CONSUL GENERAL DE POLOGNE.

- |                         |         |           |
|-------------------------|---------|-----------|
| 1. d'Egypte             | ✓       | Jerusalem |
| <del>2. d'Espagne</del> |         | "         |
| 3. de Turquie           | ✓       | "         |
| 4. de Tchécoslovaquie   | ✓       | "         |
| 5. d'Ethiopie           | ✓       | "         |
| 6. de Belgique          | ✓       | "         |
| 7. de France            | Haifa ✓ |           |
| 8. d'Italie             | "       |           |

Handwritten signature: *z y 13 / v n r*

x Consul General ✓

123



Jérusalem, le 13 mai 1938.

Prez. 421/P1/Y

Excellence,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

JANEF PILSUDSKI

1<sup>er</sup> Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consu-  
lat Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Excellence, l'assurance  
de ma considération la plus distinguée.

2 p 13/v 25 Jg

1. Son Excellence

Locum Tenens du Patriarche Orthod. CONSUL GENERAL DE POLOGNE

Jerusalem

by Jent 13/v 25 Jg

2. Son Excellence

l'Archevêque Anastasji

Chef de la Mission Spirituelle Russe

Jerusalem

124



Jérusalem, le 13 mai 1935

No. Prez.421/P1/7

Très Révérend Père Custode,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PIŁSUDSKI

1-er Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne et  
les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû au Chef  
de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Très Révérend Père Custode,  
l'assurance de ma considération la plus distinguée.

*13/5/35*

CONSUL GENERAL DE POLOGNE

*by J. Cust 13/5/35*

Très Révérend Père Custode

Nazzareno Japopozzi

Custode de la Terre Sainte

JERUSALEM

*125*



Jérusalem le 13 mai 1935

Prez. 421/1/7

Monsieur le Consul Général et Cher Collègue,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

Józef PIŁSUDSKI

L'ex Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en berne à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Monsieur le Consul Général  
et Cher Collègue, l'assurance de ma considération très  
distinguée.

Monsieur le Consul Général

1. de France ✓
2. d'Italie ✓
3. d'Allemagne ✓
4. d'Autriche ✓
5. de Grèce ✓
6. de Roumanie ✓
7. d'Amérique ✓
8. des Pays-Bas ✓

à Jérusalem

CONSUL GÉNÉRAL DE POLOGNE

8 p 13 / v m j

ag Jan 5 11 / v m j

126



Jérusalem, le 13 mai 1935

No. Prot. 421/71/7

Monsieur le Consul,

J'ai la profonde douleur de vous annoncer  
le décès de

JOSEF PIETRUSKI

1<sup>er</sup> Maréchal de Pologne.

Un deuil national a été déclaré en Pologne  
et les obsèques auront lieu avec le cérémonial dû  
au Chef de l'Etat.

Le pavillon sera mis en bande à ce Consulat  
Général jusqu'à la date des obsèques.

Veuillez agréer, Monsieur le Consul, l'assu-  
rance de ma considération très distinguée.

b ep 13/5/35 J

Monsieur le Consul

CONSUL GENERAL DE POLOGNE

- 1. de Yougoslavie, Haifa ✓
- 2. de Pérou, Bethlehem ✓
- 3. de Lettonie, Jerusalem ✓
- 4. de Danemark " ✓
- 5. de Suède " ✓
- 6. de Mexique " ✓

13/5/35 J

127